



## La propuesta de Ley 58 ganó! ¿Y ahora qué?

### Aspectos claves de la propuesta de Ley 58:

- Con la aprobación de la propuesta de Ley 58, los distritos escolares de California tendrán más oportunidades para considerar la implementación de un programa **multilingüe de lecto-escritura**.
- A partir de julio de 2017, si hay padres de familia de 20 estudiantes en un nivel de grado o 30 estudiantes en toda la escuela que requieran un programa multilingüe de lecto-escritura, esto desencadenará hasta cierto punto, la exploración e implementación de un programa **multilingüe de lecto-escritura** en ese lugar.
- La mesa directiva estatal de educación de California aprobará normas y reglamentos concernientes a la propuesta de ley 58.
- Tenga en cuenta que la calidad de los programas **multilingües de lecto-escritura** están creados bajo un cuidadoso planeamiento, con recursos y por lo menos con un año de preparación. ¡No hay que precipitarse!

### ¿CUALES SON ALGUNOS MODELOS DE PROGRAMAS MULTILINGÜES DE LECTO-ESCRITURA QUE DEBIÉRAMOS CONSIDERAR?

CABE (por sus siglas en inglés) y Californians Together recomiendan los siguientes diferentes modelos para averiguar y ver cuál es el que encaja mejor en la comunidad de su escuela – desde Pre-kínder hasta el 12o. Grado:

- Programa de doble inmersión (modelo 90:10 ó 50:50)
- Programas de inmersión simple
- Programas de lengua materna
- Programas de desarrollo de lenguaje
- Programas de experiencia elemental de un lenguaje extranjero (FLEX, por sus siglas en inglés) y lenguaje extranjero en la escuela primaria (FLES, por sus siglas en inglés)
- Puede encontrar más información acerca de estos programas en la siguiente página web:  
<http://www.resources.gocabe.org/index.php/home/programs/>

### **¡NUESTRAS 17 PRINCIPALES RECOMENDACIONES!**

Aquí están nuestras **17** principales recomendaciones de CABE y Californians Together , de cómo comenzar la planeación e implementación de su programa multilingüe de lecto-escritura:

### OBTENGA APOYO Y ORIENTACIÓN:

- 1) ¡Comuníquese con los servicios de desarrollo profesional de CABE para ayudarle en la planeación e implementación de su programa multilingüe de lecto-escritura desde pre-kínder hasta el 12o. grado!**  
[cabepds@bilingualeducation.org](mailto:cabepds@bilingualeducation.org) o (626) 814-4441 ext. 212

### PREPARAR LOS CIMIENTOS:

- 2) Comprometerse por lo menos por un año para planear el programa multilingüe de lecto-escritura**
  - Existen muchas implicaciones de lineamientos políticos que toma tiempo considerar y procesar
- 3) Ensamblar un equipo de liderazgo del programa multilingüe de lecto-escritura**
  - Seleccione representantes de distrito, de lugares y grupos de interés de la comunidad
- 4) Buscar apoyo de la mesa directiva escolar y asociarse con organizaciones cívicas y de educación**

- Éste es un buen recurso: [https://www.californianstogether.org/wp-content/uploads/2015/01/The-Campaign-for-Biliteracy-2014\\_03\\_21-single-pages-3.pdf](https://www.californianstogether.org/wp-content/uploads/2015/01/The-Campaign-for-Biliteracy-2014_03_21-single-pages-3.pdf)

**5) Identifique el tipo de programa multilingüe de lecto-escritura que le gustaría o el que le han pedido los padres de familia**

- Las descripciones están disponibles en: <http://www.resources.gocabe.org/index.php/home/programs/>

**6) Evalúe la investigación del programa que usted ha seleccionado para pre-kínder hasta 12o. grado**

- [https://rpnorton.files.wordpress.com/2014/01/el-pathway-flyer\\_all-els\\_jan-21\\_english.pdf](https://rpnorton.files.wordpress.com/2014/01/el-pathway-flyer_all-els_jan-21_english.pdf)
- [http://www.lindholm-leary.com/resources/review\\_research.pdf](http://www.lindholm-leary.com/resources/review_research.pdf)

**7) Involucre a los maestros desde pre-kínder hasta 12o. grado, padres de familia y al público, en el proceso del programa de evaluación y capacidad del lenguaje (LPAC, por sus siglas en inglés) para asegurar la inclusión, la implementación y el financiamiento del programa multilingüe de lecto-escritura desde la infancia hasta la graduación de bachillerato**

- <https://www.californianstogether.org/does-your-local-control-accountability-plan-deliver-on-the-promise-of-improved-or-increased-services-for-english-learners/>

**BÚSQUEDA DE MODELOS Y RECURSOS** – ¡Usted no tiene que comenzar desde cero! Hay muchas escuelas y distritos que han implementado programas multilingües de lecto-escritura que pueden servir como modelos, y recursos basados en evidencias para apoyar su trabajo.

**8) Visite programas exitosos que están alineados con el programa que usted está considerando**

- Póngase en contacto con los servicios de desarrollo profesional de CAFE para obtener una lista de los distritos y las escuelas que poseen un programa multilingüe de lecto-escritura sólido y efectivo: [cabepds@bilingualeducation.org](mailto:cabepds@bilingualeducation.org) o (626) 814-4441 ext. 212

**9) Busque apoyo de consulta personalizada y un programa específico de desarrollo profesional para todo su personal**

- Tenga un plan para construir la capacidad de los maestros dentro del programa multilingüe de lecto-escritura por lo menos de 5 a 6 años
- Póngase en contacto con los servicios de desarrollo profesional de CAFE: [cabepds@bilingualeducation.org](mailto:cabepds@bilingualeducation.org)

**10) Asista a institutos y conferencias para aprender más acerca de los programas multilingües de lecto-escritura**

- CAFE 2017 <http://www.cabe2017.gocabe.org/>
- Californians Together <https://www.californianstogether.org/>
- Dual Language Education New Mexico <http://www.dlenm.org/>
- CAFE PDS Teacher Institutes <http://www.gocabe.org/index.php/educators/professional-development/>
- Center for Equity for English Learners—CEEL, at LMU <http://soe.lmu.edu/centers/ceel/>
- Sobrato Early Academic Language Model <http://www.sobrato.com/>
- Center for Applied Linguistics <http://www.cal.org>
- ATDLE <https://atdle.org/conference/>

**DESARROLLE LA PARTICIPACIÓN DE ESCUELA-PADRES DE FAMILIA-MAESTROS** – Factores principales en desarrollar programas multilingües de lecto-escritura de calidad

**11) Contrate personal certificado con altas calificaciones y capacidad de leer y escribir en dos idiomas y que sea multicultural (para pre-kínder hasta 12º. Grado) al igual que administradores**

- Información de autorización bilingüe para maestros de la comisión de acreditación de maestros: <http://www.ctc.ca.gov/credentials/leaflets/cl628b.pdf>

**12) Enrole estudiantes de los dos grupos lingüísticos a través de una campaña enfocada en relaciones públicas**

- Conozca su comunidad y donde ponerse en contacto con los padres de familia y estudiantes para su programa
- 13) Pida un compromiso a largo plazo de parte de los padres de familia con el programa multilingüe de lecto-escritura y esté preparado como distrito para hacer un compromiso similar para sostener el programa**
  - Por lo menos de 5 a 6 años, pero mejor aun, de más de 13 años (desde pre-kínder hasta el 12o. grado)
- 14) Genere un ambiente escolar multicultural, multilingüe y cooperativo en el/los lugar(es) del programa desde el pre-kínder hasta el 12º. grado.**
  - Valorice la(s) cultura(s)/lenguaje(s) en su programa; los maestros que colaboran con colegas de Inglés-solamente

#### **OTROS ELEMENTOS ESENCIALES**

- 15) Tenga una gran expectativa para todos; use currículos de alineamiento estándar en inglés y el lenguaje meta**
  - Logros académicos y adquisición de lenguaje para lograr premios en el dominio de lecto-escritura bilingüe; el sello de dominio de lecto-escritura bilingüe y trayectoria de grado
- 16) Documente los éxitos de todos los estudiantes del programa en ambos idiomas, para asegurar que el logro académico y el desarrollo de lenguaje estén dentro de la meta establecida**
  - Es importante tener la información del estudiante para mostrar su progreso a todos los interesados
- 17) Involucre a los padres de familia y ofrezca oportunidades de educación y liderazgo para todos**
  - Opciones múltiples para involucrar el liderazgo de los padres de familia, clases del idioma Inglés y el lenguaje meta, etc.

**¡COMUNÍQUESE CON NOSOTROS PARA  
RECIBIR MAS APOYO!**

**CaliforniansTogether**  
Championing the Success of English Learners

**calbe PDS**  
California Association for Bilingual Education | Professional Development Services